



Capítulos 9 y 10

Geocultura

El Cono Sur



Almanaque

Países, poblaciones y capitales del Cono Sur

Chile, 15.980.912 (Santiago)
Argentina, 39.537.943
(Buenos Aires)
Uruguay, 3.415.920 (Montevideo)
Paraguay, 6.347.884 (Asunción)

Idioma principal

español

Industrias importantes

agricultura, ganadería,
pesca, minería

¿Sabías que...?

Chile es tan largo de norte a sur que si fuera parte de Norteamérica, se extendería desde el sur de Alaska hasta el sur de México.

▲ **El desierto de Atacama**, en el norte de Chile, es conocido como uno de los lugares más secos del mundo. Hay partes en las que nunca ha llovido. Artefactos arqueológicos, preservados por el clima árido, prueban que el desierto sostuvo varias civilizaciones durante miles de años. Actualmente está poblado por los trabajadores de las minas de plata, oro, hierro y cobre. 3

► **Con cerca de 6.000 kilómetros de costa**, ningún lugar de Chile está lejos del mar. Gracias a las muchas especies de peces en la costa y a los criadores de salmón, Chile es uno de los mayores exportadores de pescado en el mundo. Valparaíso es uno de los mayores puertos de Chile. 2



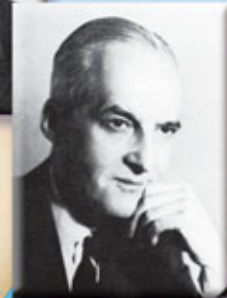
▼ **Músicos de la tuna universitaria de la Universidad de Concepción**, en Concepción, Chile, cantan y tocan la pandera, la guitarra y el laúd durante uno de sus viajes por su país. La tradición de las tunas universitarias se remonta hasta el siglo XIII. 1





▲ La mayoría de **la población del Cono Sur** se halla en las grandes ciudades. En Buenos Aires, la capital de Argentina, reside más del 30% de la población del país. Con avenidas anchas, monumentos históricos, museos y parques, Buenos Aires es una ciudad moderna y cosmopolita.

► Dos científicos argentinos **Bernardo Alberto Houssay** y **Luis Federico Leloir** han recibido un premio Nobel. Houssay ganó el premio de Fisiología y Medicina en 1947. Leloir en 1970 fue el ganador del premio Nobel de Química.



PERÚ

BOLIVIA

OCÉANO PACÍFICO

3

CHILE

2

SANTIAGO

1

ARGENTINA

OCÉANO ATLÁNTICO

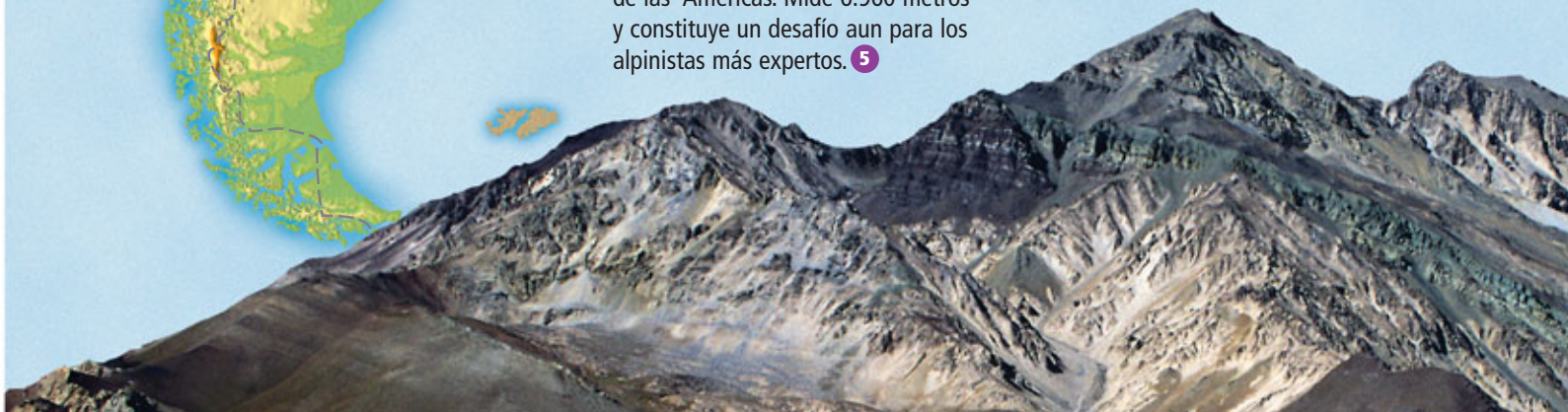
► **Montevideo**, la capital de Uruguay, está ubicado en la embocadura del Río de la Plata. El viaje en barca de Buenos Aires a Montevideo tarda cerca de tres horas.



▼ **El Gran Chaco** es una gran llanura que cubre el 60% de Paraguay, partes del norte de Argentina y áreas de Brasil y Bolivia. Los veranos son muy calientes pero después de las lluvias las llanuras se convierten en un paraíso para los pájaros. 4



▼ **El cerro Aconcagua**, en la cordillera de los Andes en Argentina, es la montaña más alta de las Américas. Mide 6.960 metros y constituye un desafío aun para los alpinistas más expertos. 5



La historia del Cono Sur

1450

1500

1800

1850



Siglo XV

Los araucanos, o mapuches,

organizados en clanes familiares descentralizados, poblaron gran parte de Chile antes de la llegada de los incas y, más tarde, los españoles. Pararon la conquista de los incas y resistieron la dominación hispánica hasta 1883.

¿Cómo crees que la organización descentralizada les ayudó a resistir la colonización?



1541

En 1541 el conquistador **Pedro de Valdivia** fundó la ciudad de Santiago. Doce años después Valdivia murió en la guerra contra los araucanos. Chile, por su falta de grandes vetas de oro o plata, fue de poco interés para el gobierno español. **¿Crees que era una ventaja o una desventaja para el desarrollo de Chile, el no tener riquezas de oro o plata? ¿Por qué?**



© The Granger Collection

1813–1818

Chile ya había declarado su independencia, cuando en 1813 el virrey de Perú invadió a Chile para recuperar la colonia para España. En 1814, el líder revolucionario de Chile, **Bernardo O'Higgins**, huyó a Argentina para juntarse con **José de San Martín**, hoy conocido como el libertador de Chile, Argentina y Perú. O'Higgins y San Martín cruzaron los Andes a Chile en 1817 y ayudaron a lograr la independencia de Chile en 1818.

¿Cómo se comparan los hechos de O'Higgins y San Martín con los de algunos líderes estadounidenses?



1829–1852

En Argentina la lucha por el poder en las provincias dominó la política durante el siglo XIX. Los caudillos, poderosos terratenientes, controlaban regiones enteras llamadas republiquetas. En 1829 el **caudillo** más famoso, **Juan Manuel de Rosas**, fue elegido gobernador de Buenos Aires y en 1835 logró el control del resto del país. La dictadura de Rosas duró hasta 1852. **¿Por qué crees que tenían los caudillos tanto poder?**

¿Sabías que...?

El Cono Sur, especialmente sus capitales cosmopolitas, se considera la parte más europea de Sudamérica debido a la extensa inmigración de italianos, españoles, alemanes y otros europeos durante los siglos XIX y XX.

1900



1946–1974

En Argentina **Juan Perón** triunfó en las elecciones presidenciales de 1946, 1951 y 1973. Su doctrina del «Justicialismo» concedió beneficios sociales a la clase obrera y marcó el curso de la industrialización argentina. Perón se casó con Eva Duarte, conocida como **Evita**, una actriz, quien se hizo famosa por ser la voz del público en muchos asuntos sociales.

Investiga qué es lo que hizo Evita por el pueblo argentino.

1950

2000



1982

En 1982, el dictador argentino Leopoldo Galtieri montó una campaña para apoderarse de las **Islas Malvinas**, que habían pertenecido a Gran Bretaña desde 1833. **La guerra entre Argentina y Gran Bretaña** sólo duró 74 días y ocasionó el fin del gobierno militar en Argentina. Argentina volvió a celebrar elecciones democráticas en 1983. **Investiga a qué país pertenecen hoy las Islas Malvinas.**



1973–1985

En **Uruguay**, después de años de prosperidad gracias a la exportación de lana y carne, **una crisis económica** causó que un gobierno militar asumiera el poder en 1973. En 1985 un gobierno civil se estableció. **Investiga qué otros países del mundo hispano tuvieron una dictadura militar en el siglo XX.**

1973–1990

En 1973 las fuerzas militares chilenas atacaron el Palacio de la Moneda en Santiago para derrocar al presidente **Salvador Allende**. Allende murió en el asalto y el **General Augusto Pinochet** tomó el poder. Su dictadura duró hasta 1990, cuando cedió la presidencia. **Investiga quién es el presidente de Chile hoy.**



El arte del Cono Sur

ÉPOCA PRECOLOMBINA

1500

1800

1850



1000–1400

Los geoglifos del Cerro Unitas, al norte de la ciudad de Iquique, Chile, son un conjunto de 21 figuras hechas mediante la acumulación de piedras y el raspado del terreno. *El Gigante de Atacama* mide 86 metros de altura y fue elaborado entre los años 1000 y 1400 d.C. **¿Cómo fueron creados los geoglifos del Cerro Unitas?**



Siglo XVI–presente

Apropiándose de las técnicas traídas por los españoles, **la cultura mapuche** comenzó a desarrollar su fina artesanía de plata en el siglo XVI. Los mapuches continúan elaborando y luciendo orgullosamente sus joyas. **¿Has visto joyas indígenas donde vives tú? ¿De qué material son?**



1858

La Catedral Basílica de Salta, Argentina, se construyó en 1858. La fachada es de estilo italiano clásico con columnas y arcos. **Busca la ciudad de Salta en un mapa de Argentina.**

1865

Uno de los primeros artistas de Argentina fue el soldado **Cándido López** (1840–1902), quien participó en la guerra de Paraguay (1864–1870). A pesar de perder su brazo derecho en la guerra, López aprendió a pintar con su brazo izquierdo y dejó una representación visual de más de 50 óleos de escenas de guerra. **¿Por qué crees que López pintó imágenes de la guerra?**



¿Sabías que...?

Pedro Lira organizó clases especiales de anatomía para que los artistas entendieran mejor el cuerpo humano.

1900

1950

2000



1902

Pedro Lira (1845–1912) es considerado el primer gran maestro del arte chileno. Se dedicó exclusivamente al arte, organizando exposiciones y fundando la Unión Artística en 1884. Su cuadro *El niño enfermo* (1902) pertenece a la etapa naturalista del pintor.

¿Por qué crees que el estilo de este cuadro se llama «naturalismo»?



Siglo XX

Uno de los artistas predominantes del movimiento surrealista, **Roberto Matta** (1911–2002) contribuyó mucho al desarrollo del arte universal contemporáneo. **Investiga de qué país es Matta.**



1995

Carlos Federico Reyes (nacido en 1909), artista paraguayo, recrea en sus retratos de estilo naïf escenas de su niñez en las campiñas de Bejarano, Asunción. Un ejemplo es *La Primera Comunion*. **¿Qué crees que significa «estilo naïf»?**

1968

El pintor chileno **Mario Toral** (1934–) es conocido por su estilo abstracto. Su obra *Torre de Babel II* (1968) muestra formas abstractas y colores vivos. Se encuentra en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago, Chile. **En tu opinión, ¿qué significa «abstracto» en cuanto a la pintura?**





Huellas del pasado

OBJETIVOS

In this chapter you will learn to

- set the scene for a story
- continue and end a story
- talk about your hopes and wishes
- express regret and gratitude

And you will use

- preterite and imperfect
- **por** and **para**
- subjunctive
- sequence of tenses

¿Qué ves en la foto?

- ¿Qué crees que están haciendo estas personas?
- ¿Qué tipo de ropa usan?
- ¿Has visto un evento similar a éste alguna vez?





Fiesta de la Chilenidad, Parque Intercomunal,
Santiago, Chile

Objetivos

- Setting the scene for a story
- Continuing and ending a story

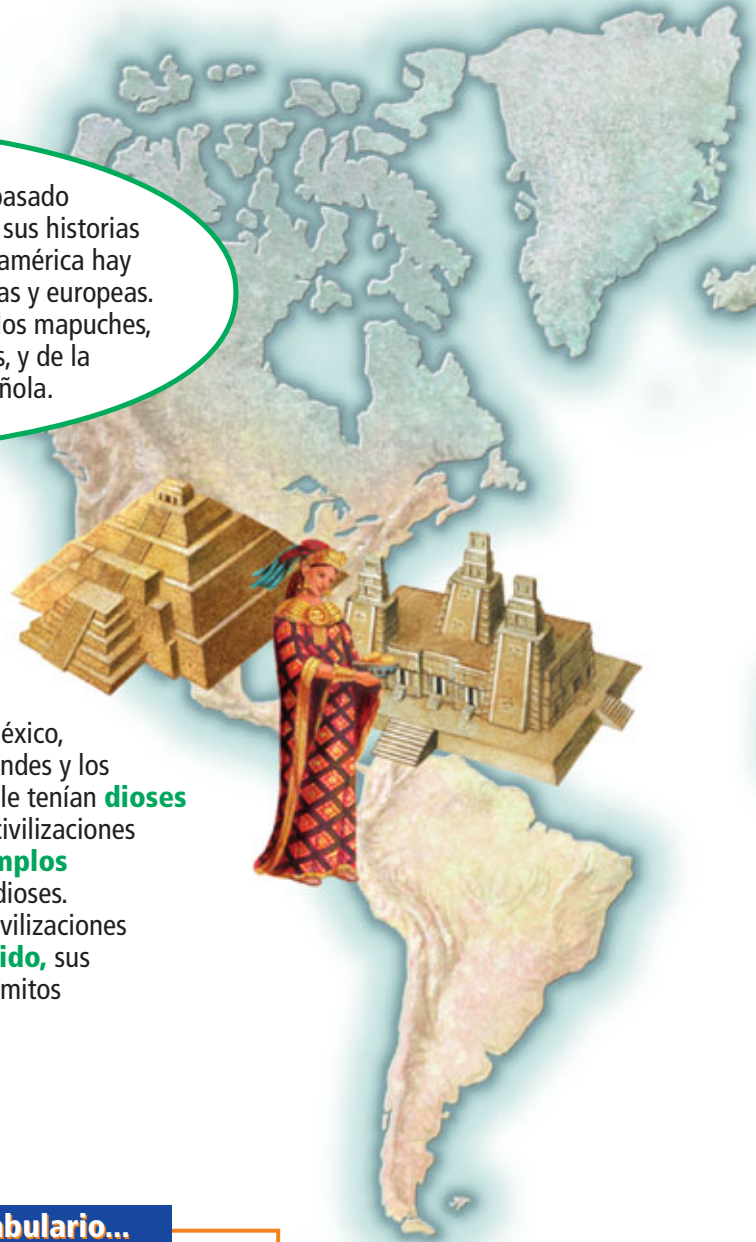
Vocabulario **en acción** 1

Las leyendas

Las civilizaciones del presente y del pasado tienen sus **leyendas** y **mitos** para contar sus historias o para explicar algún fenómeno. En Latinoamérica hay tradiciones de las culturas indígenas, africanas y europeas. Aquí en Chile hay tradiciones y leyendas de los mapuches, también conocidos como los araucanos, y de la cultura europea, sobre todo la española.



Los aztecas en México, los incas en los Andes y los mapuches en Chile tenían **dioses** y **diosas**. Estas civilizaciones construyeron **templos** dedicados a sus dioses. **Aunque** estas civilizaciones **han desaparecido**, sus construcciones y mitos todavía existen.



Más vocabulario...

ahora bien	<i>well, nevertheless</i>
castigar	<i>to punish</i>
el castigo	<i>punishment</i>
la creación	<i>creation</i>
traicionar	<i>to betray</i>
el (la) traidor(a)	<i>traitor</i>

Los cuentos de hadas vienen de Europa y en ellos los personajes a menudo **se enamoran**. En general, estos cuentos ocurren en lugares **encantados**. Muchas veces hay un personaje **desconocido** y **misterioso** o **un fantasma**.



En muchas leyendas, **el rey** vive en **un palacio** que comparte con su esposa, **la reina**, y sus hijos, **el príncipe** y **la princesa**.

Los hechos de los mitos pueden ser muy variados, al igual que sus personajes. En muchos mitos hay **un sabio** que aconseja a los demás, o **un hechicero** con **poderes mágicos**.

También se puede decir...

Some Spanish speakers use **el acontecimiento** or **el suceso** instead of **el hecho**. You may also hear **Había una vez** in addition to **Érase una vez**.

¡Exprésate!

To set the scene for a story

Érase una vez, en un lugar muy lejano...

Once upon a time, in a faraway place, there was . . .

Según nos dicen, el malvado...

From what they tell us, the villain . . .

Hace muchos años...

Many years ago, . . .

Se cuenta que de pronto...

The story goes that all of a sudden . . .



Nota cultural

Antes de la llegada de los europeos, existían en Argentina dos grupos principales de indígenas. En la parte noroeste, cerca de Bolivia y los Andes, vivían los diaguitas, y al sureste vivían los guaraníes. Los dos grupos desarrollaron el cultivo del maíz y se les recuerda porque tuvieron éxito en evitar la expansión del imperio inca en el resto de Argentina.

¿Qué más sabes de las civilizaciones precolombinas del Cono Sur?



En Paraguay, este señor talla máscaras de madera para una ceremonia guaraní.

1 ¿Quién es?



Escuchemos Escucha las descripciones de los personajes y determina de quién están hablando.

- a. el dios b. el príncipe
- a. el sabio b. la reina
- a. el traidor b. el hechicero
- a. el rey b. el traidor
- a. el fantasma b. la reina
- a. el dios b. el malvado

2 El príncipe y la reina

Leamos/Escribamos Completa el párrafo con las palabras del cuadro.

príncipe	desapareció	poderes	aunque
desconocido	se enamorara	castigo	ahora bien
malvado	palacio		

Hace muchos años vivía una reina en un enorme ____¹__. Ella les había dicho a sus hijos que no quería que nadie entrara. Pero el ____²__ desobedeció a su madre e invitó a un hombre ____³__ al palacio. Lo dejó entrar porque este hombre, a quien nadie había visto nunca, le dijo que usaría sus ____⁴__ mágicos para que la mujer más bonita del mundo ____⁵__ de él. Pero realmente era un ____⁶__ que quería apoderarse del palacio. Entró y de pronto ____⁷__. ¡El príncipe no sabía dónde estaba! ____⁸__, como la reina era muy inteligente, se dio cuenta de lo que estaba pasando y atrapó al malvado. ____⁹__ no quiso castigar a su hijo, al malvado le dio un duro ____¹⁰__. Según nos dicen, lo convirtió en una serpiente.

3 Mi cuento de hadas



Escribamos Completa las oraciones para crear tu propio cuento de hadas.

- Érase una vez, en un lugar muy lejano...
- Se cuenta que el príncipe se enamoró de...
- De pronto un hechicero convirtió a la mujer en...
- El sabio tenía una varita mágica (*magic wand*) que...
- El príncipe castigó a...
- Según la leyenda, el príncipe llegó a ser...
- Ahora bien, la mujer...
- Según nos dicen, al final...

4 Leyendas de Argentina y Chile

Leamos/Escribamos Lee los resúmenes de las leyendas y contesta las preguntas.



Según una leyenda chilena, los mapuches creían que sus antepasados vivían en el cielo. Cada estrella era uno de sus abuelos. Éstos vivían protegidos por los dioses el Sol y la Luna. Los llamaban Padre y Madre.



En un mito argentino, se cuenta que hubo un tiempo en que las hojas de los árboles eran siempre verdes. Pero Kamshout encontró un bosque mágico donde las hojas cambiaban de color en el otoño. Como nadie creyó su historia, él se convirtió en loro y volvió a su tierra para teñir las hojas. Desde entonces las hojas cambian de color cada otoño.



Los selknam de Tierra del Fuego estaban divididos en varios grupos. El hijo del jefe de un grupo se enamoró de una joven de ojos negros, pero el papá de ella era enemigo del jefe. Según nos dicen, un hechicero los descubrió y para castigarlos convirtió a la joven en una planta peligrosa para que el joven no pudiera tocarla.

1. ¿Quiénes eran los dioses de los mapuches?
2. ¿De dónde viene el mito sobre Kamshout?
3. ¿Por qué era mágico el bosque que descubrió Kamshout?
4. ¿De quién se enamoró el joven selknam?
5. ¿Cuál fue el castigo de los jóvenes enamorados?
6. ¿Quién castigó a la joven?

Comunicación



5 Mis leyendas favoritas

Hablemos En parejas, túrnense para resumir una leyenda o un cuento de hadas conocido, para ver si su compañero(a) puede adivinar cuál es. Cada persona debe resumir dos leyendas o cuentos.

MODELO —Érase una vez una princesa hermosa que...



En un parque de Santiago

La mujer con poderes mágicos

DON PABLO ¿Quieren escuchar una leyenda de mi pueblo?

TODOS ¡Sí!

DON PABLO Se cuenta que esta leyenda está basada en hechos reales. ¡No se vayan a asustar!

FABIOLA ¡Cuéntenos!

DON PABLO Bueno, hace mucho tiempo, en mi pueblo, vivía una mujer con muchos poderes misteriosos para curar a la gente. Según nos dicen, era una mujer que parecía una diosa; no les miento, era como en un cuento de hadas. Bueno, hace muchos años vino esa mujer desconocida a mi pueblo. Y tan pronto como llegó, todos comenzaron a hablar mal de ella. Algunos dijeron que era una hechicera y que seguramente los castigaría con sus poderes. De hecho, resultó que era muy sabia y podía curar las enfermedades. Se cuenta que una vez salvó a un niño de la muerte. Pero con los cuentos de la gente chismosa, la mujer se ofendió y se fue. A partir de entonces, mucha gente del pueblo empezó a enfermarse. A causa de esto, muchos se asustaron y abandonaron el pueblo. Al final, los del pueblo se dieron cuenta de la importancia de tratar bien a la gente; porque si no, se puede recibir un castigo. Y ésa, muchachos, es la leyenda de mi pueblo.



¡Exprésate!

To continue and end a story

Hace tiempo, vino un desconocido...

Some time ago, a stranger came . . .

Tan pronto como llegó...

As soon as he/she arrived . . .

A causa de esto...

Because of this . . .

Al final, nos dimos cuenta de...

In the end, we realized . . .

A partir de entonces, vivieron siempre felices.

From then on, they lived happily ever after.



Vocabulario y gramática,
pp. 97–99 Online
workbooks

6 ¿Qué pasó primero?

Leamos Basándote en la leyenda de Don Pablo, pon los hechos en el orden correcto.

- a. La mujer salvó a un niño de la muerte.
- b. La gente empezó a enfermarse.
- c. La mujer desconocida llegó al pueblo.
- d. Todos se dieron cuenta de la importancia de tratar bien a la gente.
- e. La gente comenzó a hablar mal de la mujer.
- f. La mujer se fue del pueblo.

7 Haz el cuento



Escribamos Basándote en los dibujos, escribe un cuento de hadas. Usa las expresiones del cuadro.

Había una vez...	Se cuenta que...	Tan pronto como...
A causa de esto...	A partir de entonces...	Al final, nos dimos cuenta de...



Comunicación



8 Un cuento del grupo



Hablemos En grupos pequeños, inventen un cuento de hadas. La primera persona dice la primera oración y empieza la segunda. La segunda persona termina la oración y empieza otra. Sigán así hasta terminar el cuento. Usen las expresiones de **Exprésate**. Luego, un miembro del grupo tratará de resumir el cuento para la clase.

MODELO —Érase una vez, en un lugar muy lejano, un rey que vivía en un enorme castillo. Según nos dicen,...

—...el rey tenía dos hijos. El príncipe mayor...

Objetivos

- Preterite and imperfect in storytelling
- Preterite and imperfect contrasted
- **Por** and **para**

Gramática

en acción 1



Gramavisión



Repaso

Preterite and imperfect in storytelling

- 1 When telling a story, the **imperfect** is used to describe the setting or the background of the story.

Una vez, **había** un rey con poderes mágicos.

Se cuenta que **estaba** nublado aquel día.

- 2 The **preterite** is used to show that an event or situation in the story had a specific beginning or end.

A causa de esto el rey **castigó** al malvado.

A partir de entonces, nunca **volvió** al castillo.

- 3 The **preterite** and the **imperfect** often occur in the same sentence. The **imperfect** describes what was going on and the **preterite** indicates completed actions within that setting. The same occurs with the **past progressive (pasado progresivo)** and the **preterite**.

Había mucha gente en el palacio cuando **habló** el rey.

La reina **estaba** en el campo cuando el hechicero la **traicionó**.

Estaba leyendo un cuento de hadas cuando **se fue** la luz.

Vocabulario y gramática, pp. 100–102
Actividades, pp. 81–83



En inglés

In English, the simple past tense doesn't tell whether or not an action has ended.

John said that there was a game today, and he still wants to go.

John said that there was a game today, but our team lost.

In Spanish, the imperfect means that something may or may not have ended. The preterite means it already ended.

How would you express the two sentences above in Spanish?

9 Un pájaro misterioso

Leamos Completa las oraciones con las formas correctas de los verbos en paréntesis.

1. Hace mucho tiempo vivía un joven que (tuvo/tenía) poderes mágicos.
2. Un día el joven (estaba/estuvo) caminando por el bosque cuando (veía/vio) un pájaro.
3. El pájaro (era/fue) muy colorido y misterioso.
4. De pronto, el pájaro le (decía/dijo) al joven que una princesa se había perdido cerca del lago.
5. (Estaba/Estuvo) oscuro cuando el joven (llegó/llegaba) al lago.
6. El joven (se enamoraba/se enamoró) enseguida de la princesa.
7. Los enamorados (se casaron/se casaban) poco después.
8. A partir de entonces, (fueron/iban) todos los días al bosque a hablar con el pájaro.

10 Iasá y Tupá

Leamos/Escribamos Completa el párrafo con el imperfecto o el pretérito de los verbos en paréntesis.

Hace mucho tiempo 1 (vivir) Iasá, una joven tan bonita que todos los que la 2 (ver) 3 (enamorarse) de ella. Pero Iasá solamente 4 (amar) a Tupá, el hijo de un dios muy poderoso. Un día un malvado 5 (decidir) hablar con la mamá de Iasá mientras ella 6 (estar) en el campo. El malvado 7 (convencer) a la mamá de que él debía casarse con su hija. Cuando Iasá 8 (saber) la decisión de su mamá, ella 9 (empezar) a llorar sin parar. A partir de entonces, no 10 (querer) hablar con nadie.

11 La boda

Escribamos Combina los fragmentos para escribir oraciones. Usa las formas correctas del pretérito y del imperfecto o del pasado progresivo. *¿Se te olvidó?* Past progressive, pp. 164–165

MODELO el príncipe/tener veinte años/enamorarse de una princesa
El príncipe tenía veinte años cuando se enamoró de una princesa.

1. el príncipe/ver a la princesa por primera vez/ella/estar bailando en una fiesta
2. los invitados/estar saliendo/el príncipe/hablar con ella
3. las estrellas/brillar en el cielo/el príncipe/pedir la mano de la princesa
4. el príncipe/esperar de rodillas/la princesa/dar su respuesta
5. el rey/estar en el palacio/la reina/darle la noticia
6. hacer buen tiempo/los enamorados/casarse



Comunicación



HOLT

SoundBooth
ONLINE RECORDING**12 ¡Cuéntame!**

Hablemos En grupos de cuatro, inventen un cuento de hadas moderno. Usen el imperfecto para describir la escena y el pretérito para narrar lo que pasó. Cada miembro del grupo debe contribuir con tres oraciones. Luego compartan el cuento con la clase.

Repaso

Preterite and imperfect contrasted



¿Te acuerdas?

The verbs **saber**, **querer**, **conocer**, **tener**, **poder**, and **estar** all have special meanings in the **preterite**.

Nunca **supimos** lo que pasó.

We never found out what happened.

La princesa no **quiso** casarse con el malvado.

The princess refused to marry the villain.

1 The **preterite** is used:

- to show that an event or situation had a clear beginning or end
La niña **vio** un fantasma y **empezó** a llorar.
- to give special meanings to verbs like **saber** and **conocer** that usually refer to mental states without a particular beginning or end
La reina **supo** la noticia ayer.

2 The **imperfect** is used:

- to describe habitual, ongoing past actions
Los aztecas siempre **iban** al templo.
- to describe mental or physical states in the past without expressing their beginning or end
La princesa **era** alta y morena.
- to indicate time or age in the past
Eran las diez y media.
El príncipe **tenía** ocho años.

Vocabulario y gramática, pp. 100–102
Actividades, pp. 81–83



13 La vida de la princesa

Leamos/Escribamos Completa las oraciones con las formas correctas de los verbos en paréntesis.

1. De niña, la princesa (fue/era) muy tímida.
2. Cuando ella (tuvo/tenía) cinco años, (empezó/empezaba) a estudiar con el sabio.
3. Cuando la princesa (conoció/conocía) al sabio, ella supo que él la ayudaría.
4. El sabio le (enseñó/enseñaba) a ser valiente y la (ayudó/ayudaba) a ser fuerte.
5. Un día ella quiso buscar al malvado y lo (hizo/hacía) sin miedo.
6. (Fueron/Eran) las diez de la noche cuando ella (regresó/regresaba) al palacio.
7. Su mamá se (puso/ponía) muy feliz cuando ella (llegó/llegaba).
8. A partir de entonces la princesa siempre (enfrentó/enfrentaba) cualquier reto.

14 Las pirámides

Leamos/Escribamos Completa el párrafo con la forma correcta del verbo en paréntesis.

Hace mucho tiempo 1 (haber) varias civilizaciones indígenas en México. Todos los grupos 2 (tener) varios dioses. Los miembros de uno de los grupos 3 (decidir) crear un lugar especial en la ciudad de Teotihuacán para honrar a sus dioses. Así que les 4 (construir) algunos templos. Este grupo 5 (saber) mucho sobre la arquitectura y por eso 6 (hacer) los templos dentro de unas pirámides muy fuertes.

15 El Sol y la Luna



Escuchemos Escucha el mito y contesta las preguntas.

1. ¿Cómo eran el Sol y la Luna? ¿Cómo era su relación?
2. ¿Qué pasó que hizo cambiar su amistad?
3. ¿De qué tenía miedo la Luna?
4. ¿Qué le pidió al Sol?
5. ¿Por qué no le servía el vestido?
6. ¿Qué decidió el Sol al final de la historia?



Durante los equinoccios, el reflejo del Sol en esta pirámide de Chichén-Itzá produce una sombra de serpiente en las escaleras.

Comunicación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

16 ¿Qué hizo el hechicero?



Hablemos En parejas, inventen un cuento basándose en los dibujos. Usen el pretérito y el imperfecto.



Repaso Por and para



¿Te acuerdas?

Por is also used in idiomatic expressions such as:

por ahora	<i>for now</i>
por cierto	<i>by the way</i>
por consiguiente	<i>consequently</i>
por favor	<i>please</i>
por fin	<i>finally</i>
por lo tanto	<i>as a result</i>
por supuesto	<i>of course</i>
por todas partes	<i>everywhere</i>

Para is also used in idiomatic expressions such as:

para nada	<i>not at all</i>
para siempre	<i>forever</i>



1 Por can be used to express

- *through* or *by*:
- *by*, *by means of*:
- a period of time:
- a time of day:
- in exchange for:
- *per*:
- the agent of action, *by*:

El sabio pasó **por** el bosque.
 Mandaron los libros **por** avión.
 La princesa durmió **por** cien años.
 El rey desapareció **por** la mañana.
 Le pagó en oro **por** el secreto.
 Tenemos que leer un cuento **por** día.
 Fue construido **por** los aztecas.

2 Para can be used to express

- purpose or intention:
- a recipient:
- destination:
- employment:
- a deadline:
- an opinion:

Vino **para** buscar al rey.
 El templo es **para** el dios del sol.
 Salieron **para** un lugar lejano.
 El malvado trabaja **para** el hechicero.
 La tarea es **para** mañana.
Para mí, la leyenda es muy interesante.

Vocabulario y gramática, pp. 100–102
Actividades, pp. 81–83



17 Un nuevo libro

Leamos Completa las oraciones con **por** o **para**.

1. Diego compró un libro de mitos y leyendas su hija, Ángela.
2. Sólo pagó cinco dólares el libro porque estaba en oferta.
3. Ángela quería el libro saber más sobre sus leyendas favoritas.
4. A ella le fascinaba el libro porque tenía dos dibujos página.
5. Ángela miró los dibujos de los templos mucho tiempo.
6. Diego le explicó que estos templos fueron construidos los mayas.
7. El libro dice que también construyeron palacios los reyes.
8. Ángela quería escuchar los cuentos aprender más sobre los mayas.
9. Ángela, lo más interesante fue la descripción de los dioses.
10. Ella quería leer más, pero Diego dijo que dejarían un poco el día siguiente.

18 Vamos al parque

Leamos Completa el diálogo con **por** o **para**.

CLARA Hice comida 1 el picnic. ¿Puedes traer bebidas, 2 favor?

IGNACIO 3 supuesto. ¿Tal vez unos refrescos?

CLARA Ay, no. No me gustan 4 nada.

IGNACIO Pero no quiero pagar \$5 5 un jugo natural.

CLARA 6 cierto, ¿a qué hora vamos a salir 7 la Patagonia?

IGNACIO Pasaré 8 ti a las once.

CLARA Estaremos esperándote 9 mucho tiempo si vienes a las once. ¿Por qué no vienes más temprano?

IGNACIO Es que tengo que trabajar 10 la mañana.

19 Preparaciones para el viaje

Leamos/Escribamos Estás planeando un viaje con tu familia a las cataratas del Iguazú. Pregunta quién puede hacer cada tarea, reemplazando las frases subrayadas con **por** o **para**.

MODELO pasar a recoger los boletos
¿Quién puede pasar por los boletos?

1. llenar los papeles que necesitamos entregar mañana
2. comprarle un regalo a nuestro guía
3. comprar un boleto que cuesta menos de \$500
4. averiguar si se puede ir en autobús o en tren?
5. pasar a buscar a Elena el día del viaje
6. averiguar el costo de acampar en el parque durante una semana

Nota cultural

El Parque Nacional Iguazú de Argentina es un lugar espectacular. Se llama Iguazú por las famosas cataratas que están en la frontera entre Argentina y Brasil. La palabra **iguazú** significa *great waters* en guaraní. Hay varias leyendas de los guaraníes sobre una serpiente monstruosa que vivía en las cataratas del Iguazú.

¿Sabes de otras leyendas basadas en fenómenos naturales?



Vista de las cataratas, Parque Nacional Iguazú

Comunicación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

20 Un intercambio



Hablemos En parejas, dramaticen una conversación entre un(a) profesor(a) de español y un(a) estudiante de intercambio de otro país. Usen las preguntas del cuadro.

- ¿Por qué quisiste ser estudiante de intercambio?
- Para ti, ¿qué significa hacer amigos de otro país?
- ¿Por cuánto tiempo vas a estar en el país?
- ¿Qué consejos tienes para otros estudiantes de intercambio?
- ¿Qué piensas hacer para conocer mejor este país?

Cultura



VideoCultura



Comparaciones



Las muchas leyendas que existen entre los pescadores chilenos son, en algunos casos, la fuente de los nombres y símbolos para sus botes.

Ahora que tenemos tiempo, cuéntame un cuento

En muchas partes de Hispanoamérica hay leyendas de los pueblos indígenas (incas, aztecas, mayas) que explican el origen de la vida y del hombre. También hay leyendas que se refieren a elementos naturales, como montañas, ríos, valles, la luna o el sol. Y muchos cuentos populares hablan de animales y les dan características humanas, como la astucia (el zorro) o la valentía (el puma). También se pueden referir a personajes de la historia, como bandidos o exploradores, o imaginarios, como fantasmas. ¿Sabes tú de alguna leyenda de tu región? ¿algún "cuento de viejas" al que no le hayas hecho nunca caso?



Héctor

Santiago, Chile

Vamos a hablar sobre las leyendas de Chile. ¿Te sabes una leyenda de aquí?

Sí, claro. Ésta es la leyenda, es una leyenda del sur de Chile, de la isla de Chiloé. Habla sobre una mujer, mitad pez, mitad hembra, la Pincoya. Dice la leyenda que esta mujer, cuando se encuentra mirando hacia el mar, la pesca estará buena. Pero en cambio, cuando se encuentra mirando hacia la tierra, quiere decir que la pesca estará

mala, incluso peligrosa, para las embarcaciones y para los pescadores.



**Miguel****Lima, Perú****¿Te sabes alguna leyenda de aquí?**

Sí, me sé una, la de Manco Cápac y Mama Ocllo.

¿Nos la puedes contar?

Sí. Cuenta la historia que hace mucho tiempo, el dios sol y la diosa luna mandaron [a] dos hijos, los cuales iban a formar un imperio. Ellos se llamaban Manco Cápac y Mama Ocllo. Ellos poseían una barra de oro, la cual donde se hundiese, ahí iban a formar [el] imperio incaico. Viajaron mucho, mucho

tiempo en unas nubes. Cierta día, la barra de oro se hundió en una inmensa roca. Y ahí supieron que era el lugar indicado. Formaron el imperio incaico, el cual lo llamaron Cuzco, el ombligo del mundo. Es la historia del imperio incaico.

**Para comprender**

1. ¿Dónde se encuentra y cómo se llama la isla donde se originó la leyenda que cuenta Héctor? ¿Quién es la Pincoya?
2. ¿Qué dice la leyenda que pasará si la Pincoya se encuentra mirando hacia el mar?
3. ¿De qué imperio habla la leyenda de Perú? ¿Quiénes enviaron a sus hijos y qué les mandaron hacer?
4. ¿Quiénes son Manco Cápac y Mama Ocllo?
5. ¿Cómo supieron los hijos que era el lugar que buscaban? ¿Cómo llamaron el lugar?

Para pensar y hablar

¿Por qué son importantes las leyendas? ¿Qué crees que enseñan estas dos leyendas? ¿Qué otras lecciones puede enseñar una leyenda?

**Comunidad y oficio****Los exploradores dejan sus nombres en América**

Cuando los exploradores españoles llegaron a América del Sur, les dieron nombres a diferentes ciudades, países y regiones. Por ejemplo, el pueblo de Amarillo, Texas, fue nombrado por el color de la tierra cerca de un río del área. ¿Hay alguna ciudad en tu región que tenga un nombre español? Si no, ¿a qué regiones en Estados Unidos les pusieron nombres los exploradores españoles? Busca un pueblo o ciudad en Estados Unidos con un nombre español e investiga cómo recibió su nombre.



Hernando de Soto,
explorador español

Objetivos

- Talking about your hopes and wishes
- Expressing regret and gratitude

Vocabulario en acción 2

Los eventos históricos

Los eventos históricos son parte de lo que somos hoy en día. Vamos a ver algunos.



Hace más de quinientos años, llegaron **los exploradores** españoles a América y establecieron **un imperio**.



Después de trescientos años de un gobierno colonial, Argentina, como todos los países de Latinoamérica, decidió luchar por **la independencia** y **declaró la guerra** para **liberar** el país. En las guerras, siempre hay **víctimas**.



Estos **valientes soldados** esperaban ver **la derrota** de sus **enemigos** en **la batalla**. Fueron al **campo de batalla** para luchar por su **libertad**.



Después de **la victoria** de **las tropas** argentinas contra los españoles, el gran libertador José de San Martín **acordó la paz** con España. Todo el país **se regocijó** y a San Martín lo declararon **un héroe**.



Claro, hubo problemas después de la independencia. Algunos países latinoamericanos tuvieron **dictadores** que no respetaban **la justicia**. A veces fueron removidos del poder por **una revolución**.

Más vocabulario...

la bandera	<i>flag</i>	lamentar	<i>to regret</i>
cobarde	<i>cowardly</i>	la mujer soldado	<i>female soldier</i>
la heroína	<i>heroine</i>	sufrir	<i>to suffer</i>
honrar	<i>to honor</i>	vencer	<i>to defeat</i>

¡Exprésate!

To talk about your hopes and wishes

El sueño de mi vida es vencer a...

My life-long dream is to overcome (defeat) . . .

Ojalá que los países aún en guerra lleguen a un acuerdo.

I hope that the countries still at war can reach an agreement.

Es de esperar que...

Hopefully . . .

Tenía muchas esperanzas de...

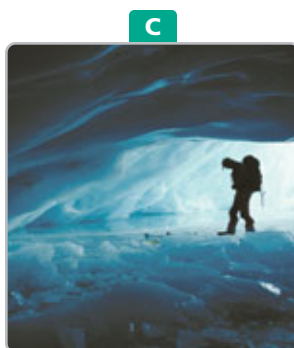
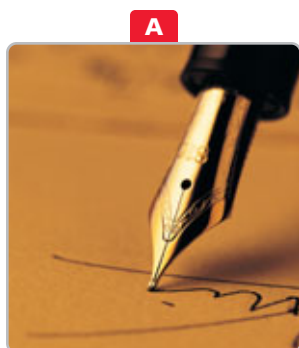
I had many hopes of . . .



21 Los eventos importantes



Escuchemos Escucha las conversaciones y escoge la foto que corresponde a cada una.



Nota cultural

La derrota del gobierno de Salvador Allende en Chile ocurrió en 1973 cuando el dictador Augusto Pinochet tomó el poder. Pinochet gobernó el país hasta 1990 pero por fin cedió el poder a Patricio Aylwin Azócar (abajo), el presidente que había sido elegido por el pueblo. Desde entonces, Chile ha mantenido un gobierno democrático.

¿Qué sabes de la política actual de los otros países del Cono Sur?



22 La palabra definida

Leamos/Hablemos Lee las definiciones y escoge la palabra del cuadro que corresponde a cada una.

los exploradores
acordar la paz

valiente
el imperio

la libertad
la bandera

1. Es rectangular y tiene símbolos que representan una nación.
2. Cuando una persona tiene derecho a hacer o a decir lo que quiere.
3. Lo contrario de cobarde.
4. Un territorio extenso gobernado por un rey o un emperador.
5. Las personas que viajan a lugares desconocidos.
6. Una manera de terminar una guerra entre dos naciones.

23 Los héroes

Leamos Completa las oraciones con la palabra correcta.

1. Fuimos al monumento para ≡≡≡ (honrar/liberar) a los que participaron en la batalla.
2. Lamentablemente hubo muchas ≡≡≡ (banderas/víctimas) en la guerra.
3. Todos los años, ≡≡≡ (conmemoramos/nos regocijamos) las fechas importantes de nuestra historia.
4. También recordamos a los ≡≡≡ (héroes/dictadores) de nuestro país.
5. Los héroes son personas muy ≡≡≡ (valientes/cobardes).
6. Nuestra ≡≡≡ (libertad/revolución) se la debemos a los soldados que lucharon por nosotros.

24 Algo de historia

Escribamos Usa las frases para escribir oraciones completas sobre algunos eventos históricos. Sigue el modelo.

MODELO los soldados/llevar/la bandera a la batalla.
Los soldados llevaron la bandera a la batalla.

1. los exploradores/llegar/América en 1492
2. los países de Latinoamérica/comenzar/la guerra de la independencia
3. los españoles/vencer/los incas
4. San Martín/ser/héroe de la guerra de independencia
5. la gente/regocijarse de/la victoria
6. los líderes/conmemorar/la fecha de la batalla
7. los soldados/luchar/por la libertad
8. los ciudadanos/honrar/la heroína



Esta estatua en Quito conmemora a José de San Martín, el libertador de Argentina, Chile y Perú.

25 Eventos históricos

Escribamos/Hablemos Usa una palabra o expresión de cada columna para escribir seis oraciones sobre los eventos históricos. Añade tus propios detalles y sé creativo.

MODELO Los exploradores descubrieron una isla muy grande y en ella establecieron su imperio.

los soldados
el héroe/la heroína
el dictador
el enemigo
los exploradores
la gente

acordarse (ue)
descubrir
vencer
honrar
liberar
declarar la guerra

la victoria
la batalla
las víctimas
la paz
el imperio
la independencia

Comunicación



26 Hablando de la historia

Hablemos Con un(a) compañero(a), creen un diálogo sobre algunos eventos históricos que conozcan. Usen las expresiones de **Exprésate** y las palabras de **Vocabulario**. Sigán el modelo.

MODELO —Lamento que hubiera tantas víctimas en la Segunda Guerra Mundial.

—Ojalá que no haya otra guerra igual en el futuro.

Un editorial sobre la guerra

La cara fea de la guerra

A través de la historia de la civilización humana, ha habido guerras. Cuando un país está en guerra con otro, alguna gente sólo quiere ver su cara bonita, o sea la victoria. Pero la guerra no es nada bonita, en realidad es una de las peores pesadillas que podemos sufrir. En pocas palabras: es lamentable que los líderes mundiales piensen a veces que no tienen otra opción. Ojalá que no sea así siempre. Hay varias razones o pretextos para mandar tropas al campo de batalla; puede ser para defender la patria, para lograr la derrota de un dictador, por la independencia o por la justicia. Las víctimas civiles son la cara fea de la guerra y es lógico que la gente se regocije cuando por fin se acuerda la paz. Luego, la gente conmemora el fin de la guerra y honra a los soldados que perdieron sus vidas en el conflicto. Generaciones de valientes del mundo entero se han sacrificado en defensa de sus países, pero ojalá que un día podamos lograr la paz sin sacrificar ni una sola vida.



¡Exprésate!

To express regret and gratitude



Se arrepiente de que...

He/she regrets that . . .

Es lamentable que...

It's too bad that . . .

Les agradecieron a...

They thanked . . .

Vocabulario y gramática,
pp. 103–105



27 ¿Qué opina la autora?

Leamos Basándote en el editorial, decide si cada oración es cierta o falsa. Corrige las falsas.

1. Ha habido muchas guerras en el pasado.
2. La gente sólo quiere ver los aspectos positivos de la guerra.
3. La periodista piensa que la guerra es una pesadilla.
4. Los líderes mundiales piensan que la guerra no es necesaria.
5. Una razón para mandar tropas a la guerra es defender la patria.
6. No hay víctimas civiles en la guerra.
7. La gente se regocija cuando se acuerda la paz.
8. La periodista piensa que no se puede lograr la paz sin la guerra.

28 Los eventos en imágenes

Escribamos Mira las imágenes y escribe una oración sobre lo que está ocurriendo. Usa las palabras de **Vocabulario** y las expresiones de **Exprésate** en tus oraciones.



Comunicación



29 A crear una nación

Hablemos En grupos de tres, preparen una historia de un país ficticio. Por ejemplo, pueden hablar de los exploradores que descubrieron el país y lo que pasó después. Usen las palabras de **Vocabulario** y ¡sean creativos!

Recicla ¿Se te olvidó? Preterite and imperfect in storytelling, pp. 374–375

MODELO —Verdelandia fue descubierto por exploradores de otro mundo. La gente de Verdelandia tenía muchas esperanzas de...

Objetivos

- Subjunctive
- Sequence of tenses

Gramática

en acción 2



Gramavisión

Repaso

Uses of subjunctive



1 You've used verbs in both the **indicative mood** and the **subjunctive mood**, and you've learned that the **subjunctive mood** is used in the subordinate clause:

- with expressions of hope, wish, or recommendation
Te sugiero que no **creas** ni una palabra de sus cuentos.
- with expressions of feelings, emotions, or judgment
Me sorprende que no **conozcas** esa leyenda.
- with descriptions of people, places, or things that are not personally known to the speaker (unknown) or that do not exist according to the speaker (nonexistent)
No hay guerra que no **tenga** víctimas.
- with expressions of doubt or denial
Los exploradores dudan que la zona **sea** segura para entrar.

2 Use the **subjunctive** after certain adverbial conjunctions such as **a menos (de) que, antes de que, con tal (de) que, en caso de que, para que,** and **sin que;** also with **en cuanto, cuando, después de que, hasta que,** and **tan pronto como** when they indicate future events.

Tenemos que ser valientes **cundo empiece** la batalla.

¿Te acuerdas?

Impersonal expressions (formed with **ser** + *adjective* + **que**) take the subjunctive when they convey feelings or emotions (**es lamentable que**), judgment (**es importante que**), doubt or denial (**es imposible que**). When the impersonal expression conveys facts or something that the speaker considers to be true, the indicative is used.

Es importante que acuerden la paz.

Es cierto que fue un héroe.



Vocabulario y gramática, pp. 106–108
Actividades, pp. 85–87



30 El discurso

Leamos Completa las oraciones con el verbo correcto.

1. Quiero decirles que (tengo/tenga) muy buenas noticias.
2. Liberaron a los soldados después de que (vencimos/venzamos) al enemigo.
3. Cuando (llega/llegue) una ocasión como ésta, hay que celebrar.
4. Es dudoso que pronto (se resuelvan/se resuelvan) los problemas.
5. Por eso es importante que (nos esforzamos/nos esforcemos) siempre para mejorar la vida.
6. Y sobre todo, ojalá que (podemos/podamos) conseguir la paz.

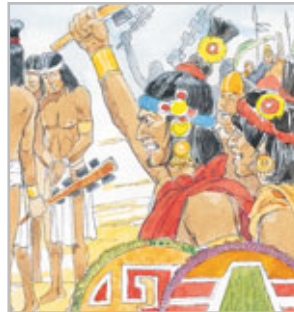
31 Batalla de opiniones

Leamos/Escribamos Completa el diálogo con la forma correcta de los verbos en paréntesis.

- No me gusta este videojuego. Quiero que mi personaje _____¹ (ser) malo, pero sólo juega como héroe.
- Pues yo prefiero que mi personaje _____² (luchar) por la justicia, así que debemos cambiar.
- Tu soldado no _____³ (poder) lograr la victoria a menos que _____⁴ (haber) un traidor entre mis tropas.
- Estás equivocado. No vamos a terminar el juego hasta que el héroe _____⁵ (sufrir) la derrota a manos del malvado.
- Es triste que tú siempre _____⁶ (perder) cuando juegas conmigo.
- Sé que casi siempre ganas cuando juegas conmigo, pero dudo que _____⁷ (ganar) esta vez.

32 Una batalla

Leamos/Escribamos Maribel está leyendo una historia sobre una batalla. Completa sus reacciones basándote en los dibujos.



1. Estoy triste porque...
2. Un soldado cobarde teme que...
3. Van a liberar a los soldados tan pronto como...
4. Todos se regocijaron después de que...

Comunicación



HOLT

SoundBooth
ONLINE RECORDING**33 En el futuro...**

Hablemos En parejas, expresen sus opiniones sobre algunos problemas en su colegio o en su comunidad. Hablen de lo que ha ocurrido en el pasado y lo que esperan que ocurra en el futuro.

MODELO —Cuando llegué aquí, no había ningún club de español.
—Espero que ahora podamos empezar un club.

Sequence of tenses



- 1 The phrase **sequence of tenses** describes the agreement between the verb in the **main clause** and the verb in the **subordinate clause**. The verb tense in the **subordinate clause** is determined by the verb tense in the **main clause**.

Ana dice que quiere ir.	Ana dijo que quería ir.
Ana dice que irá.	Ana dijo que iría.
Ana dice que ya ha ido.	Ana dijo que ya había ido.
Ana dice que vayas tú.	Ana dijo que fueras tú.
Ana irá en cuanto llegues.	Ana iba a ir en cuanto llegaras.
Ana duda que haya ido.	Ana dudaba que hubiera ido.

- 2 If the main clause is in the **present, present perfect, future**, or is a **command**, and if there is no expression requiring the subjunctive, the subordinate clause will be in the **indicative**, and can be in the past, present, or future.

Main clause		Subordinate clause
Dice	que	va al cine.
Ha dicho		irá al cine mañana.
Dirá		había mucha gente.
Dile		ha ido al cine ya.
		fue al cine ayer.

- 3 If the main clause is in the **present, present perfect, future**, or is a **command**, and contains an expression requiring the subjunctive, the subordinate clause may also be in the **present subjunctive**.

Main clause		Subordinate clause
Quiere	que	vayan ellos también.
Diles		
Les he dicho		



Este póster de Chile anuncia una película clásica del cine chileno.

34 ¿Pasado, presente o futuro?



Escuchemos Escucha los comentarios y decide si la cláusula subordinada está en el **pasado, presente o futuro**.

35 La heroína

Leamos Completa las oraciones con el verbo correcto.

1. La mujer soldado cree que la guerra no (va/vaya) a terminar nunca.
2. Le sorprenderá que (ha/haya) terminado ya.
3. Los líderes dijeron que (acordaron/acordarán) la paz ayer.
4. Dile a la mujer soldado que (venga/viene) al palacio.
5. Es cierto que ella (fue/sea) muy valiente.
6. Será importante que la (honramos/honremos) como heroína.

36 Tiempos de valor

Leamos/Escribamos Completa el párrafo con las formas correctas de los verbos en paréntesis.

El soldado sube la montaña. Dice que 1 (colocar) una bandera chilena en la cima (*top*) esta tarde. Quiere que todo el mundo 2 (recordar) a las víctimas de la guerra. Sabe que el dictador 3 (escaparse) anoche. Todo el mundo espera que no 4 (regresar). El soldado piensa que la guerra 5 (ser) necesaria a veces, pero lamenta que tantas personas 6 (sufrir).

37 Mis opiniones sobre la historia

Leamos/Escribamos Completa las oraciones basándote en lo que has aprendido sobre los exploradores.

1. He aprendido que los exploradores...
2. Mis profesores dicen que Pizarro...
3. No he estudiado ningún imperio que...
4. Me sorprende que muchos grupos indígenas...
5. Nunca he dudado que los exploradores...
6. Cristóbal Colón es recordado porque...
7. Nos han enseñado que en el Nuevo Mundo...
8. Mañana nos dirán que otras civilizaciones...

Nota cultural

La bandera chilena fue izada (*raised*) por primera vez en público el 12 de febrero de 1818, durante la proclamación de la Independencia del país. Diseñada por el militar español Antonio Arcos, la bandera (abajo) tiene los colores rojo, azul y blanco que representan la sangre derramada (*spilled*) durante la guerra de independencia, el color del cielo chileno y las puntas nevadas de la cordillera de los Andes. Se dice que la estrella de cinco puntas simboliza los poderes del Estado, que sirve de guía en el camino al progreso y que honra la valentía de los mapuches.

¿Cómo se comparan los símbolos en la bandera chilena con los que llevan la bandera estadounidense?



Comunicación

38 Mis sueños para mi país

Hablemos Imagina que tú y tu compañero(a) son políticos. Túrnense para explicar lo que quieren para su país ahora y lo que les dirán a sus hijos sobre su país.

MODELO — Quiero que dejemos de tener guerras.
— Les diré que nuestro país ha logrado mucho.





More on sequence of tenses

- 1 As you know, **sequence of tenses** describes the agreement between the verb in the **main clause** and the verb in the **subordinate clause**. The verb tense in the **subordinate clause** is determined by the verb in the **main clause**.

Sé que quieres ir.

Sabía que querías ir.

- 2 If the main clause is in the **preterite, imperfect, past perfect, or conditional**, and if there is no expression requiring the subjunctive, the subordinate clause will be in the **indicative**, and generally in the past.

Main clause		Subordinate clause
Dijo	que	fue al cine.
Decía		iba al cine mañana.
Había dicho		iría al día siguiente.
Diría		había ido a pie.

- 3 In some cases, if the main clause is in the past or conditional and contains an expression requiring the subjunctive, the subordinate clause will be in the **past subjunctive**.

Main clause		Subordinate clause
Quería	que	fuéramos al cine hoy.
Le gustaría		

Vocabulario y gramática, pp. 106–108
Actividades, pp. 85–87



39 Un nuevo mundo

Leamos Completa cada oración con el verbo correcto.

1. Cristóbal Colón decidió que (buscaría/buscara) una nueva ruta a las Indias.
2. Él ya le había pedido al rey de Portugal que (pagó/ pagara) su viaje.
3. El rey no creía que (fuera/fue) una buena idea.
4. Pero la reina Isabel de Castilla dijo que le (ayudaría/ayudó) con el viaje si le diera más información sobre sus exploraciones.
5. Sería bueno que todos (fuimos/fuéramos) a ver el monumento a Colón en Barcelona.
6. Mi papá me enseñó fotos del monumento para que (pudiera/pueda) reconocerlo.
7. Me dijo que él (fuera/había ido) solamente una vez a Barcelona.
8. Me gustaría que (viéramos/veamos) la nueva película sobre Colón.



40 Una lección de historia

Leamos/Escribamos Completa las oraciones con la forma correcta del verbo en paréntesis.

1. El profesor de historia sugirió que nosotros (estudiar) la revolución para el examen.
2. También nos había pedido que (entrevistar) a alguien de esa época.
3. El profesor me recomendó que (visitar) un campo de batalla.
4. A mí me interesó mucho lo que mi abuelo me (contar) de la revolución.
5. Él siempre decía que la revolución (ser) importante para nuestro país.
6. Me sorprendió que mi abuelo (recordar) todos los detalles como si fuera ayer.



Jóvenes chilenos hablan de las películas que han visto.

41 Del presente al pasado

Leamos/Escribamos Vuelve a escribir cada oración en el pasado y reemplaza el verbo subrayado con el verbo en paréntesis.

MODELO Ellos piensan que la película es buena. (pensaron)
Ellos pensaron que la película era buena.

1. Marisa prefiere que vayamos a una película de fantasía. (prefería)
2. Blanca dice que ya la ha visto. (dijo)
3. Creo que ha salido la nueva película. (Creía)
4. El profesor ha pedido que veamos esta película. (había pedido)
5. Me extraña que Blanca la quiera ver. (extrañó)
6. Marisa nos recomienda que hagamos otra actividad. (había recomendado)

Comunicación



42 Un cuento de encuentros



Hablemos Con un(a) compañero(a), cuenten una historia sobre lo que pasa. Primero, cuéntenla en el presente y luego vuelvan a contarla en el pasado.



Clara perspectiva

Episodio 9



ESTRATEGIA

Predicting As you near the end of a story, you naturally start making predictions about what is going to happen. Based on what you know, make a prediction about the following people regarding each of their situations: 1) Clara and her job at *Chile en la Mira*; 2) Clara and her search for the professor; 3) the professor and his environmental studies; 4) the professor and his safety; 5) the president of *MaderaCorp* and his bid to buy the land in *Magallanes*; 6) the ecologists and their attempt to stop *MaderaCorp*.

En la oficina del señor Ortega

Sr. Ortega Señor Medina, como su colega todavía no se ha presentado, usted va a estar a cargo de una investigación que necesitamos hacer para un artículo sobre la Isla de Pascua. Hay muchos mitos y leyendas asociados con la isla.

Octavio Sí, Rapa Nui.

Sr. Ortega Sí, es su nombre polinésico.



1



2

Octavio ¿De qué se trata el artículo?

Sr. Ortega Queremos explicar la historia de la isla y cómo llegó a ser gobernada por Chile. Según tengo entendido, los primeros habitantes llegaron a la isla entre los años 400–600 después de Cristo.

Octavio ¿Y se sabe de dónde eran?

Sr. Ortega Hay muchas teorías—la más aceptada es que vinieron de Polinesia. Pero también hay los que creen que es posible que hayan venido de Perú.

Octavio Muy bien. Pero el enfoque se debe quedar ¿sobre qué?

Sr. Ortega La Isla de Pascua tiene una historia larga y llena de tragedia, de guerras civiles, de explotación de las tierras, de culturas intentando sobrevivir. También hay una leyenda muy interesante sobre los hombres pájaros.

Octavio Y los gigantescos monumentos, los moais, ¿vamos a escribir algo sobre el misterio de su existencia?

Sr. Ortega Sí, los moais. Se cuenta que los moais representaban a los dioses sagrados. Lo que no se sabe es cómo pudieron las enormes esculturas llegar a situarse en donde hoy se encuentran.



3



4

Sr. Ortega Quiero que leas todo lo que puedas, libros, artículos y también lo que puedas encontrar en Internet. Queremos resolver el misterio de la Isla de Pascua, aquí en las páginas de *Chile en la Mira*.

Octavio Sí, Señor Ortega. Manos a la obra.

Sr. Ortega Y si te encuentras con la señorita de la Rosa, por favor, mándale mis saludos.



5

En MaderaCorp

Profesor Luna Señor Reyes, si examina la propuesta de los ecologistas, verá que contiene ideas que no serían difíciles de implementar.

Señor Reyes Bueno, tendré que pensarlo. Y claro es imprescindible que consulte con los inversionistas.

Ecologista 2 ¿Qué te dije? Nunca van a aceptar nuestras condiciones.

Ecologista 1 Tranquila, Sarita, déjalo leer primero.

En la comisaría

Clara Al final, me di cuenta que los documentos que imprimí eran los estudios de impacto ambiental que el profesor Luna iba a presentar.

Sargento Pero, ¿por qué quería que usted los imprimiera?

Clara No sé. Quizás pensaba que alguien los iba a destruir. Y quería tener una copia antes de que eso pasara.



6



7

Sargento ¿El profesor estará recibiendo dinero?

Clara No, imposible. Nunca trataría de abusar de su posición.

Sargento No podemos especular. Tenemos que encontrarlo.

Detective ¿Por dónde empezamos?

Clara En las oficinas de *MaderaCorp*. Es lógico, ¿no?

Sargento Muy bien. Vamos.

Detective Un auto... sí... y dos carabineros. No sabemos qué vamos a encontrar.

En MaderaCorp

Clara ¡Profesor Luna! ¡Está bien!

Profesor Luna ¡Clara! ¿Qué estás haciendo acá?

Sargento Profesor Luna, ¿no ha visto las noticias? Pensábamos que estaba secuestrado.

Profesor Luna Por Dios. Estaba tan involucrado en la situación, que olvidé llamar a Mercedes.

Señor Reyes Bienvenidos. Pasen. Estamos a punto de resolver nuestras diferencias.



8

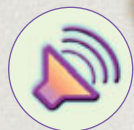
¿COMPRENDES?

- ¿Qué cosas sobre la historia de Rapa Nui tiene que investigar Octavio? ¿Dónde tiene que buscar?
- ¿Qué leyenda le interesa al señor Ortega? ¿Qué cosas misteriosas le interesan a Octavio?
- ¿Está enojado el señor Ortega con Clara? ¿Qué puedes predecir sobre el futuro de Clara en *Chile en la Mira*?
- ¿Dónde deciden empezar a buscar al profesor? ¿Es lógico empezar ahí? ¿Por qué sí o por qué no?
- ¿Está interesado el presidente de *MaderaCorp* en la propuesta de los ecologistas? ¿A quiénes tiene que consultar? ¿Qué puedes predecir sobre el acuerdo entre los ecologistas y *MaderaCorp*?

Próximo episodio

¿Sobre qué crees que se va a tratar el próximo artículo de Clara y Octavio? ¿Por qué crees eso?

PÁGINAS 436–437 ▶



Un territorio con historia

La historia de las Islas Malvinas

Las Islas Malvinas, ubicadas en el océano Atlántico al este de la costa de Argentina, tienen una larga historia colonial. Aunque las Islas Malvinas están cerca de Argentina, son gobernadas por Inglaterra. Algunos historiadores creen que las islas fueron descubiertas por el español Esteban Gómez en 1520. Otros afirman que el explorador John Davis las descubrió en 1592. Las islas han sido ocupadas por España, Francia, Inglaterra y Argentina en diferentes momentos de su historia.

Países europeos reclaman las islas

España fue el primer país en reclamar las Malvinas para su imperio, poco después de su descubrimiento. En 1764 llegaron los franceses y ocuparon una parte de las islas donde estable-

cieron un puerto. Ellos le dieron el nombre de *Malouines* a las islas. Poco después los españoles tomaron control de las islas y convirtieron el nombre francés en *Malvinas*. En 1765 llegó una expedición inglesa a las islas y

las nombró *Falkland Islands*, que hoy es el nombre reconocido por el gobierno de Inglaterra. España sacó a los ingleses en 1770 y mantuvo control sobre las islas hasta que Argentina consiguió su independencia en 1816.



Las Islas Malvinas están al este de la costa de Argentina.



Hoy en día Inglaterra gobierna las Islas Malvinas.

El debate de las Malvinas sigue

La nueva nación de Argentina dio permiso a Luis Vernet en 1828 para establecer una colonia y mandó a cien gauchos e indígenas para desarrollar la cría de ganado¹. En 1833, el gobierno de Inglaterra expulsó² a las autoridades argentinas y tomó el control de las islas. En 1982, más de cien años después, el gobierno de Argentina tomó las islas por la fuerza y las ocupó durante 10 semanas. Los ingleses enviaron sus tropas y expulsaron a los argentinos de las islas en una guerra sangrienta³. El debate sobre quién debe gobernar las Islas Malvinas sigue hoy en día. Los gobiernos de Argentina e Inglaterra han establecido relaciones diplomáticas de nuevo y las dos naciones quieren llegar a un acuerdo. Sin embargo, los dos países se mantienen firmes en sus posiciones en cuanto a las Islas Malvinas. El gobierno de Gran Bretaña no quiere retirarse⁴ de las islas y Argentina afirma que tiene soberanía⁵ sobre las Malvinas. ■

1 livestock 2 expelled 3 bloody 4 withdraw 5 sovereignty

Comprensión

A Detalles de la historia Indica si cada oración es **cierta** o **falsa**. Corrige las oraciones falsas.

1. Cristóbal Colón descubrió las Islas Malvinas en 1500.
2. Los franceses dieron el nombre *Malouines* a estas islas.
3. Los ingleses llegaron a las islas en 1765 y las llamaron "Islas Malvinas".
4. El gobierno de Inglaterra expulsó a las autoridades argentinas y tomó las islas en 1833.
5. Hoy en día las Islas Malvinas son gobernadas por Argentina.

B ¿Comprendiste? Contesta las preguntas.

1. ¿Dónde están las Islas Malvinas?
2. ¿Cuántos países han ocupado las islas?
3. ¿Qué hizo el gobierno de Argentina para desarrollar la cría de ganado en las islas?
4. ¿Durante cuánto tiempo ocuparon las islas las tropas argentinas?
5. ¿Cuál es la posición de Inglaterra y de Argentina en cuanto a las Malvinas?

Actividad

Tu opinión ¿Cuál es tu opinión sobre la historia de las Islas Malvinas? Si fueras diplomático (*diplomat*), ¿qué sugerirías para resolver el conflicto?

Leamos y escribamos

ESTRATEGIA

para leer In order to understand a text, it's best to try and determine the main idea first. To do this, focus on the first sentence in each paragraph as you read. Don't worry about unknown words the first time you read the text. Take notes on information you find in each paragraph. When finished, look over your notes and determine the main idea.

Antes de leer

A *El Caleuche* es una leyenda chilena que trata de un barco fantasma que navega los mares entre las islas de la costa chilena. Los marineros le tienen mucho miedo al barco fantasma porque piensan que si lo ven, morirán en circunstancias misteriosas. Antes de leer esta leyenda, prepara una hoja de papel con el título de la leyenda. Escribe *Párrafo 1* en la hoja. Deja un espacio para cada párrafo hasta el 24. Mientras lees, vas a llenar los espacios con los detalles de la leyenda, para así determinar la idea principal.



EL CALEUCHE

Adaptación de Carlos Ducci Claro

No era un pueblo, no podía serlo, se trataba sólo de un pequeño número de casas agrupadas a la orilla del mar, como si quisieran protegerse del clima tormentoso, de la lluvia constante y de las acechanzas¹ que pudieran venir de la tierra o del mar.

En la pieza² grande de la casa de don Pedro se habían reunido casi todos los hombres del caserío. El tema de su charla era la próxima faena³. Saldrían a pescar de anocheada y sería una tarea larga y de riesgo; pensaban llegar lejos, quizá hasta la isla Chulín, en busca de jurel, róbalo y corvina⁴.

Deseaban salir porque la pesca sería buena. Durante la noche anterior estaban seguros de haber visto a la bella Pincoya⁵ que, saliendo de las

aguas con su maravilloso traje de algas, había bailado frenéticamente en la playa mirando hacia el mar. Todo esto presagiaba una pesca abundante y los hombres estaban contentos.

No todos saldrían, porque, como siempre, don Segundo, el hombre mayor, se quedaría en tierra.

Uno de los jóvenes le preguntó: “Usted, don Segundo, ¿por qué no se embarca⁶? Usted conoce más que cualquiera las variaciones del tiempo, el ritmo de las mareas⁷, los cambios del viento y, sin embargo, permanece siempre en tierra sin adentrarse en el mar”. Se hizo un silencio, todos miraron al joven, extrañados de su insolencia, y el mismo joven abismado de su osadía⁸, inclinó silencioso la cabeza sin explicarse por qué se había atrevido a preguntar.

1 ambushes 2 room 3 task (in this case, a fishing expedition) 4 jurel... saurel, sea bass, and corbina (types of fish)
5 a mythical mermaid 6 go aboard 7 tides 8 abismado... absorbed in his boldness

Don Segundo, sin embargo, parecía perdido en un ensueño⁹ y contestó automáticamente: “Porque yo he visto el Caleuche”.

Dicho esto pareció salir de su ensueño y, ante la mirada interrogante de todos exclamó: “Algún día les contestaré”.

Meses después estaban todos reunidos en la misma pieza. Era de noche, y nadie había podido salir a pescar, llovía en forma feroz, como si toda el agua del mundo cayera sobre aquella casa, el viento huracanado parecía arrancar las tejas¹⁰ del techo y las paredes y el mar no eran un ruido lejano y armonioso, sino un bramido¹¹ sordo y amenazador.

Don Segundo habló de improviso y dijo: “Ahora les contaré...”. Su relato contenido durante muchos años cobró una realidad mágica para los que le escuchaban curiosos y atemorizados¹².

Hace mucho tiempo había salido navegando desde Ancud con el propósito de llegar hasta Quellón. No se trataba de una embarcación pequeña, sino de una lancha grande de alto bordo¹³ y sin embargo fácil de conducir, con dos velas¹⁴ que permitían aprovechar al máximo un viento

favorable. Era una lancha buena para el mar y que había desafiado con éxito muchas tempestades¹⁵.

La tripulaban¹⁶ cinco hombres, además de don Segundo, y el capitán era un chilote recio¹⁷, bajo y musculoso, que conocía todas las islas y canales del archipiélago, y de quien se decía que había navegado hasta los estrechos del sur y había cruzado el Paso del Indio y el Canal Messier.

La segunda noche de navegación se desató la tempestad. “Peor que la de ahora”, dijo don Segundo. Era una noche negra en que el cielo y el mar se confundían, en que el viento huracanado levantaba el mar y en que los marineros aterrorizados usaban los remos para tratar de dirigir la lancha y embestir¹⁸ de frente a las olas enfurecidas.

Habían perdido la noción del tiempo y empapados y rendidos encomendaban¹⁹ su alma, seguros de morir.

No obstante, la tormenta pareció calmarse y divisaron²⁰ a lo lejos una luz que avanzaba sobre las aguas. Fue acercándose y la luz se transformó en un barco, un hermoso y gran velero²¹, curiosamente iluminado, del que salían cantos y

9 daydream 10 shingles 11 howling 12 terrified 13 lancha...large vessel 14 sails 15 storms 16 La... It was manned by 17 big, strong Chilean 18 attack 19 empapados... drenched and exhausted, they entrusted 20 they saw 21 sailing vessel

voces. Irradiaba una extraña luminosidad en medio de la noche, lo que permitía que se destacaran²² su casco²³ y velas oscuras. Si no fuera por su velamen²⁴, si no fuera por los cantos, habríase dicho un inmenso monstruo marino.

Al verlo acercarse los marinos gritaron alborozados²⁵, pues, no obstante lo irreal de su presencia, parecía un refugio tangible frente a la cierta y constante amenaza del mar.

El capitán no participó de esa alegría. Lo vieron y mortalmente pálido exclamó: “¡¡No es la salvación, es el Caleuche!! Nuestros huesos, como los de todos los que lo han visto, estarán esta noche en el fondo del mar”.

El Caleuche ya estaba casi encima de la lancha cuando repentinamente desapareció. Se fue la luz y

volvió la densa sombra en que se confundían el cielo y el agua.

Al mismo tiempo, volvió la tempestad, tal vez con más fuerza, y la fatiga de los hombres les impidió dirigir la lancha en el embravecido mar, hasta que una ola gigantesca la volcó²⁶. Algo debió golpearlo, porque su último recuerdo fue la gran ola negra en la oscuridad de la noche.

Despertó arrojado en una playa en que gentes bondadosas y extrañas trataban de reanimarlo. Dijo que había naufragado²⁷ y contó todo respecto del viaje y la tempestad, menos las circunstancias del naufragio y la visión del Caleuche. De sus compañeros no se supo más, y ésta es la primera vez en que la totalidad de la historia salía de sus labios.

22 highlighted 23 hull 24 ship sails 25 with joy 26 /a... overturned it 27 shipwrecked

Comprensión

B Basándote en lo que leíste, contesta las preguntas.

1. ¿De qué hablaban los pescadores en la casa de don Pedro?
2. ¿Qué le pregunta el joven a don Segundo?
3. ¿Por qué no va don Segundo a pescar con sus compañeros?
4. ¿Cuántas personas tripulaban la lancha en que iba don Segundo?
5. ¿Qué pasó después de que desapareció el Caleuche?
6. ¿Quién encontró a don Segundo? ¿Qué les pasó a sus compañeros?

Pasó así

C Decide si cada oración es **cierta** o **falsa**.

1. Los protagonistas en la leyenda son pescadores.
2. Don Segundo es un hombre joven y no sabe pescar.
3. Don Segundo tiene mucho miedo de salir al mar.
4. Un joven le pregunta a don Segundo por qué no quiere embarcarse.
5. Don Segundo dice que el Caleuche es un monstruo.
6. El Caleuche no deja que los hombres lo vean.

Después de leer

D ¿Qué significa el Caleuche para don Segundo? ¿Has escuchado alguna vez una leyenda parecida a ésta? ¿Hay alguna leyenda famosa en la región donde vives?



Taller del escritor

ESTRATEGIA

para escribir Legends can be a way to explain a natural event like the eruption of a volcano, or to tell the story of a person who may have done extraordinary things during his or her lifetime. Think of a mysterious person, event, or thing (real or fictitious) and write a legend about it, using detailed descriptions.

Una buena descripción

Una manera de dar vida propia a tus escritos es incluir buenas descripciones. Hay que considerar varios elementos que hacen que una descripción sea completa. Por ejemplo, si describes un árbol, tienes que tomar en cuenta su color, su tamaño, etc. Al describir algo, decide qué le puede ayudar al lector a tener una imagen viva y precisa del objeto.

1 Antes de escribir

Haz una lista de personas, lugares, sucesos u objetos que quieres describir. De esta lista, escoge la cosa que más te interese y apunta las características y los hechos asociados con ese suceso o persona.

2 Escribir un borrador

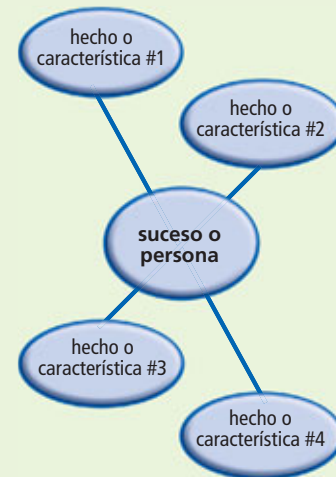
Empieza tu borrador con la lista que hiciste. Puedes poner las características y los hechos en distintos párrafos. No nombres lo que decidiste describir en tu borrador.

3 Revisar

Revisa tu borrador y corrige los errores de gramática y ortografía, si los hay. Lee tu borrador para verificar que tu descripción sea precisa y completa. Considera otras características que te puedan ayudar a completar la imagen.

4 Publicar

Intercambia tu descripción con la de un(a) compañero(a) y trata de adivinar lo que él/ella describe. Luego, pueden juntar todas las descripciones de la clase y adivinar qué fue lo que describió cada persona.



Prepárate para el examen



1 Mira los dibujos y usa palabras de **Vocabulario** para describir cada uno.



1 **Vocabulario 1**

- setting the scene for a story
 - continuing and ending a story
- pp. 368–373

2 **Gramática 1**

- preterite and imperfect in storytelling
 - preterite and imperfect contrasted
 - **por** and **para**
- pp. 374–379

3 **Vocabulario 2**

- talking about your hopes and wishes
 - expressing regret and gratitude
- pp. 382–387

2 Completa el párrafo con la forma correcta del verbo en paréntesis.

Ivania 1 (tener) once años cuando 2 (conocer) al hechicero. 3 (Ser) las tres de la tarde, y ella 4 (tener) que estar en la casa a las tres y media. Ella 5 (estar) caminando muy rápido cuando de pronto 6 (aparecer) un hombre muy gracioso. 7 (Llevar) un sombrero negro. Ivania 8 (asustarse) y él también. Él le 9 (preguntar) una dirección y 10 (irse) corriendo. Pero se le 11 (caer) su varita mágica. Ivania la guardó 12 (por/para) regalársela a su mejor amiga.

3 Completa cada oración con las formas correctas de las palabras del cuadro.

conmemorar bandera dictador imperio regocijarse cobarde

1. Cuando vencieron al enemigo, los soldados en la calle.
2. Este traidor es un que le tiene miedo a todo.
3. Cada año nosotros la fecha en que ganamos la libertad.
4. El gobernó sin justicia y nos quitó nuestra libertad.
5. La es un símbolo importante de cualquier país.
6. Los incas tenían un gran .

- 4 Completa las oraciones con la forma correcta del verbo.
1. La profesora dijo que nosotros \equiv (ir) a estudiar las civilizaciones precolombinas.
 2. Me gusta que nosotros \equiv (tener) la oportunidad de aprender más sobre ellas.
 3. Es curioso que los expertos no \equiv (saber) qué les pasó a varias civilizaciones antiguas.
 4. Parece mentira que el imperio inca \equiv (haber) desaparecido.
 5. Era imposible que los incas \equiv (continuar) su imperio.
 6. Laura me dijo que \equiv (haber) un documental anoche sobre este tema.

- 5 Contesta las preguntas.

1. ¿Qué significan los tres colores de la bandera chilena?
2. ¿Qué país gobierna las Islas Malvinas?
3. ¿Quién fue el dictador de Chile desde 1973 hasta 1990?
4. ¿Dónde están las cataratas del Iguazú?

- 6 Escucha los fragmentos de varios cuentos de hadas y determina si se refieren **al presente, al pasado** o **al futuro**.



Conversación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

- 7 Role-play the following conversation with a partner. Partner A and Partner B are siblings, telling a story to a younger brother or sister.



Partner A: Say you and your partner are going to tell a mysterious story.

Partner B: Tell about a family who lived long ago in a faraway place. Describe the place and the family.

Partner A: Explain what the family used to do every day. Then say the youngest child saw a strange animal one day.

Partner B: Explain that this animal could talk. Tell what it did.

Partner A: Say how the child felt, and what he or she did. Then tell what the animal did.

Partner B: Tell what the animal said to the child.

Partner A: Explain what the child did next.

Partner B: End the story by explaining what the family did afterwards.

4 Gramática 2

- uses of subjunctive
 - sequence of tenses
- pp. 388–393

5 Cultura

- Comparaciones
 - Lectura informativa
 - Notas culturales
- pp. 380–381
pp. 396–397
pp. 370, 379, 384, 391



Gramática 1

- preterite and imperfect in storytelling
pp. 374–375
- preterite and imperfect contrasted
pp. 376–377
- por and para
pp. 378–379

Repaso de Gramática 1

In storytelling, the **imperfect** is used to describe the setting or background of a story and the **preterite** is used to express the events that occurred at specific moments in the story's plot. For specific uses of the **imperfect** and the **preterite**, see page 374.

Hacía sol cuando **apareció** el sabio.

The **preterite** is used to refer to completed past actions with a clear beginning or end. It is also used to give special meanings to certain verbs. For more information on contrasting the **imperfect** and the **preterite**, see page 376.

El rey **salió** del palacio.

The **imperfect** is used to describe habitual, ongoing past actions, to describe ongoing past mental or physical states, to indicate time in the past, and to indicate age in the past.

La princesa siempre **caminaba** por el jardín.

For specific uses of **por** and **para**, see page 378.

Gramática 2

- uses of subjunctive
pp. 388–389
- sequence of tenses
pp. 390–393

Repaso de Gramática 2

The **subjunctive mood** is used with expressions of:

hope, wish, recommendation:	Ojalá que se enamoren .
feelings, emotions or judgment:	Me entristece que no pueda trabajar .
unknown or nonexistent people, places, or things:	Busco un soldado que sea valiente.
doubt or denial:	Dudo que construyan el templo.

It is also used with certain adverbial conjunctions: **a menos (de) que**, **antes de que**, **con tal (de) que**, **en caso de que**, **para que**, and **sin que**; also with **en cuanto**, **cuando**, **después de que**, **hasta que**, and **tan pronto como** when they refer to the future.

The phrase **sequence of tenses** describes the agreement between the verb in the **main clause** and the verb in the **subordinate clause**. For more information on sequence of tenses, see page 390.

For specific uses of sequence of tenses, see page 392.

Repaso de Vocabulario 1

Setting the scene for a story

ahora bien	<i>well, nevertheless</i>
aunque	<i>although</i>
castigar	<i>to punish</i>
el castigo	<i>punishment</i>
la creación	<i>creation</i>
el cuento (de hadas)	<i>(fairy) tale</i>
desaparecer	<i>to disappear</i>
desconocido(a)	<i>unknown</i>
el (la) dios(a)	<i>god/goddess</i>
enamorarse	<i>to fall in love</i>
encantado(a)	<i>enchanted</i>
Érase una vez, en un lugar muy lejano...	<i>Once upon a time, in a faraway place, there was . . .</i>
el fantasma	<i>ghost</i>
Hace muchos años,...	<i>Many years ago, . . .</i>
el (la) hechicero(a)	<i>sorcerer, sorceress</i>
el hecho	<i>fact, event, deed</i>
la leyenda	<i>legend</i>
mágico(a)	<i>magic</i>
el (la) malvado(a)	<i>villain</i>
misterioso(a)	<i>mysterious</i>
el mito	<i>myth</i>
el palacio	<i>palace</i>

los poderes	<i>powers</i>
la princesa	<i>princess</i>
el príncipe	<i>prince</i>
la reina	<i>queen</i>
el rey	<i>king</i>
el (la) sabio(a)	<i>wise man, wise woman</i>
Se cuenta que de pronto...	<i>The story goes that all of a sudden . . .</i>
Según nos dicen, el malvado...	<i>From what they tell us, the villain . . .</i>
el templo	<i>temple</i>
traicionar	<i>to betray</i>
el (la) traidor(a)	<i>traitor</i>

Continuing and ending a story

A causa de esto...	<i>Because of this . . .</i>
Al final, nos dimos cuenta de...	<i>In the end, we realized . . .</i>
A partir de entonces, vivieron siempre felices.	<i>From then on, they lived happily ever after.</i>
Hace tiempo, vino un desconocido...	<i>Some time ago, a stranger came . . .</i>
Tan pronto como llegó...	<i>As soon as he/she arrived . . .</i>

Repaso de Vocabulario 2

Talking about your hopes and wishes

acordar (ue) la paz	<i>to make peace</i>
la bandera	<i>flag</i>
la batalla	<i>battle</i>
el campo de batalla	<i>battlefield</i>
cobarde	<i>cowardly</i>
declarar la guerra	<i>to declare war</i>
la derrota	<i>defeat</i>
el (la) dictador(a)	<i>dictator</i>
El sueño de mi vida es vencer a...	<i>My life-long dream is to overcome (defeat) . . .</i>
Es de esperar que...	<i>Hopefully . . .</i>
el (la) enemigo(a)	<i>enemy</i>
los exploradores	<i>explorers</i>
el héroe, la heroína	<i>hero, heroine</i>
honrar	<i>to honor</i>
el imperio	<i>empire</i>
la independencia	<i>independence</i>
la justicia	<i>justice</i>
lamentar	<i>to lament</i>
liberar	<i>to liberate</i>

la libertad	<i>liberty</i>
la mujer soldado	<i>female soldier</i>
Ojalá que los países aún en guerra lleguen a un acuerdo.	<i>I hope that the countries still at war can reach an agreement.</i>
regocijarse	<i>to rejoice</i>
la revolución	<i>revolution</i>
el soldado	<i>soldier</i>
sufrir	<i>to suffer</i>
Tenía muchas esperanzas de...	<i>I had many hopes of . . .</i>
las tropas	<i>troops</i>
valiente	<i>brave</i>
vencer	<i>to defeat</i>
la víctima	<i>victim</i>
la victoria	<i>victory</i>

Expressing regret and gratitude

Es lamentable que...	<i>It's too bad that . . .</i>
Les agradecieron a...	<i>They thanked . . .</i>
Se arrepiente de que...	<i>He/She regrets that . . .</i>

Integración

capítulos 1–9



1 Explica lo que haría cada persona si pudiera.

1



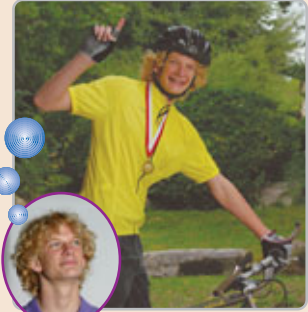
2



3



4



2 Lee el comentario de Celia sobre lo que aprendió en la clase de historia. Luego contesta **cierto** o **falso** a las siguientes preguntas.

Me fascina la leyenda de Quetzalcóatl. Aunque algunas partes de la leyenda están basadas en hechos reales, otras están basadas en mitos. Se dice que Quetzalcóatl era un hombre alto, rubio y blanco. Según nos dicen, después de su muerte, se convirtió en dios para muchos grupos indígenas. Ellos creían que él iba a regresar a México un día como rey. Un día un hombre alto y rubio llegó a México con sus soldados, y todos los indígenas pensaron que él era Quetzalcóatl. Pero no era cierto. ¡Era el explorador Hernán Cortés! Es lamentable que Cortés les mintiera a los indígenas, pero eso fue lo que hizo. La historia es muy interesante. Si yo pudiera, viajaría a México para ver las ruinas del templo dedicado a Quetzalcóatl. Este año no puedo ir pero en cuanto tenga el dinero, iré.

1. Ninguna parte de la leyenda de Quetzalcóatl está basada en hechos reales.
2. Se dice que Quetzalcóatl era un hombre rubio.
3. Quetzalcóatl regresó a México con sus soldados.
4. Cortés era un hombre honesto y les dijo la verdad a los indígenas.
5. Hay un templo dedicado a Quetzalcóatl en Tenochtitlán.
6. Celia va a viajar a Tenochtitlán este año.

- 3 En grupos de tres, inventen una leyenda sobre un hecho que pasó en tu pueblo hace mucho tiempo. Imaginen que un reportero ha llegado para investigar el asunto. Cada persona en el grupo contará una parte de la leyenda y lo que espera que encuentre el reportero.
- 4 Describe lo que ves en esta pintura. Comenta el contraste entre los soldados y las otras personas.



Soldiers at Attention from the work José de San Martín Reviewing His Troops at Rancagua, 1820 (detail) by Juan Manuel Blanes. Location: Museo Histórico Nacional de Buenos Aires. © Museo Histórico Nacional de Buenos Aires/Dagli Orti/Art Archive

La revista de Rancagua de Juan Manuel Blanes

- 5 Acabas de regresar de un viaje a un templo antiguo en México. Escribe una carta a un(a) amigo(a) para contarle algo interesante que te pasó en el viaje. Describe la escena y los acontecimientos en detalle.

6

Situación

Tú y un(a) amigo(a) van a ver una obra de teatro sobre un mito. A tu amigo(a) no le gustan los mitos y tiene muchas ideas negativas sobre cómo será la obra. Tú no estás de acuerdo y expresas tus ideas positivas.